



ISTRUZIONI D'USO

Informazioni relative ai DPI
(Dispositivi di Protezione Individuale)
secondo le disposizioni della direttiva
89/686/CEE e delle norme citate:

USER INSTRUCTION

Information relating to PPE
(Personal Protective Equipment)
according to the provisions of
directive 89/686/EEC and to the
standards herein mentioned:



Fabricante/Manufacturer/Fabricant/
Fabricant/Hersteller/Fabricante/
Fabrikant/Fabrikant/Producent/
Tilvirkare/Värdmistař/ Gyártó/
Производитель/Производител/
Көпөздүктөгү/Продукент/Учурбас/
Продукент/Виробник/Продуктор/Учур-
бас/Производитель/Üretici/
الشركة المصنعة / 製造元:

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87
25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univet.it
info@univet.it

I DPI Univet S.r.l. sono certificati da:
- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Meini S.r.l.
via Moscovia 11 – 20017 Rho (MI) Italia – Organismo Notificato N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Obito Scarf
Zona Industriale Villanova 32013 Longorone (BS) – Italia – Organismo
notificato N° 0530

- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hilfstraße 50 73430 Aalen – Germania – Organismo Notificato N°1883

L'evidenza della sorveglianza prevista dalla Dir 89/686/CEE per i DPI di III^a
categoria è data dall'apposizione del No identificativo dell'Organismo No-
tificato che ha certificato il prodotto a nome Univet s.r.l. Indicazioni relative
a tale organismo sono espresse nella Dichiarazione di Conformità CE che
può essere richiesta ad Univet S.r.l.

Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI d'UNIVET S.r.l. sont certifiés par/Los EPI de Univet S.r.l. están certificados por/Univet s.r.l. PSA zertifiziert durch/Univet Ltda. EPI são certificados por/Univet s.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet S.r.l. varmemidler er certificeret af/Univet S.r.l. PPE er autoriseret av/Personlig skyddsudrustning från Univet S.r.l. certifieras av/Univet s.r.l. henkilökohtainen suojaimet on sertifioinut/Az Univet s.r.l. Védőfelszerések hitelesítését végezte/ПТС на Univet s.r.l. ca сертификация от/Univet s.r.l. PPE certificate la/ Το ΜΑΤ της Univet s.r.l. είναι πιστοποιημένο από/Sprzet ochronny UNIVET S.r.l. jest certyfikowany przez/OOP of firmy Univet s.r.l. jsou certifikovány/Opreto OGD proizvajalca Univet s.r.l. je certifikovana pri/O3 konavni Univet S.r.l. мають сертифікацію/EIP-urite Univet Srl sunt certificate de către/OOP Univet s.r.l. certifikovani/O3 Univet s.r.l. сертификация на/Univet s.r.l. KKE tarafindan onaylanmıştır/من الحماة الشخصية Univet s.r.l. من Univet s.r.l. のPPPが次の組織から認証されました:

- Istituto di Ricerche e Collaudi M. Meini S.r.l.
via Moscovia 11 – 20017 Rho (MI) Italy – Notified Body N°0068
- Certificata Istituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Obito Scarf
Zona Industriale Villanova 32013 Longorone (BS) – Italy – Notified Body
N° 0530

- ECS GmbH - European Certification Service
Augenschutz und Persönliche Schutzausrüstung
Laserschutz und Optische Messtechnik
Hilfstraße 50 73430 Aalen – Germany – Notified Body N°1883

Evidence of monitoring required by 89/686/EEC Dir. for category III PPE is provided by affixing the identification number of the notified body which certified the product in the name of Univet s.r.l. Specification relating to such a notified body are expressed in the EC Declaration of Conformity which can be requested to Univet S.r.l.

ISTRUZIONI D'USO

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (prendendo completa lettura di questa nota) e verificare che la componente oculare/lelens/chermo sia priva di rigature e/o scheggiature o difetti che possano compromettere la resistenza meccanica ad impatti e/o la corretta visione. In caso sostituire, gli oculari danneggiati.
- Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblare le componenti secondo le indicazioni eventualmente presenti in nota separata o nella confezione affinché assicurano le prestazioni evidenziate dalle marcature.
- Se il presente DPI è destinato all'uso con un altro dispositivo, quest'ultimo e l'abbinamento tra i due sono espressi in note separate.
- Posizionare eventuali oculari amovibili e/o riposizionabili nella configurazione d'utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature.
- Adottare i sistemi di regolazione eventualmente presenti. Il DPI non deve muoversi inavvertitamente durante l'uso.
- Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio per le quali offre protezione ed utilizzarlo conformemente agli impieghi previsti come evidenziati dalle marcature.

I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori ma sono specificamente intesi per la protezione personale.

Nell'eventualità che durante l'uso il DPI venga danneggiato in seguito ad impatti, lacerature e/o esposto a corrosione, questo deve essere sostituito. Stoccare DPI potenzialmente contaminati in un apposito contenitore diverso dalla confezione di fornitura e mantenerli separati dai dispositivi integri sino a smaltimento o distruzione. Fulve regolarmente i DPI dopo ogni uso prima di riporli nella confezione verificando l'integrità delle singole componenti. Il DPI può essere pulito con acqua ed asciugato con un panno morbido non abrasivo, lenti con trattamento anti-appannante devono essere pulite esclusivamente con panno morbido. Per la disinfezione con prodotti specifici consultare Univet S.r.l.

Conservare DPI non contaminati nella confezione originale ad una temperatura tra 5°C e 40°C in ambiente asciutto privo di vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Per limitare il decadimento delle prestazioni del prodotto non esporlo a fonti di calore o radiazioni UV. [conservare questa nota con il DPI e la confezione originale]

La rispondenza ai requisiti della Dir 89/686/CEE è stata verificata con riferimenti alle clausole applicabili della norma EN166. Il codice di identificazione del DPI è riportato sulle confezioni dello stesso. Le prestazioni di questo DPI sono espresse dalle marcature apposte sul prodotto e ribadite se del caso nella confezione dello stesso.

I campi d'utilizzo e l'interpretazione delle prestazioni certificate possono essere dedotti dalle etichette riportate di seguito.
Assemblare i componenti e/o gli accessori forniti utilizzando il manuale d'uso eventualmente in dotazione al singolo modello. Qualsiasi modifica al DPI non apportata dal costruttore così come operazioni di manutenzione e/o sostituzione di componenti non eseguite in conformità alle note allegate, comportano il decadimento delle prestazioni e dell'omologazione del prodotto. Parti di ricambio se previste possono essere richieste ad Univet S.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, se non illustrata nelle confezioni o in nota separata è di pertinenza di Univet S.r.l. che si riserva il diritto di valutare in merito alla sostituzione completa e/o il ripristino dell'articolo. Sono esclusi da interventi manutentivi e/o di sostituzione gli articoli degradati per usura, uso non conforme alle specifiche o manomessi.

AVVERTENZE: La destinazione d'uso e le prestazioni in termini di protezione sono anche deducibili dalle "Guide per la selezione e l'uso" nelle norme EN169, EN170, EN171, nonché nell'appendice "Use of Film safety" della norma EN172. L'eventuale prestazione del filtro è descritta nelle marcature del numero di scelta come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione uniti da un trattino, per: Filtri da saldatura (sussiste solo il numero di graduazione).

C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (norma EN170)
T = indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme: 5°C e +55°C (FT o BT o AT)
Nel caso non riportati la lettera T, il dispositivo deve essere utilizzato soltanto contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente. (Rifi to EN166)

Marcatore	Applicabilità	Definizione	Elemento segnalato	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protezione facciale	Resistenza all'urto	Area d'urto (A) e per il viso (V) nel 40%	ca. 5 km/h
F	Tutti i tipi di protezione facciale	Resistenza a lame e spigoli	Area d'urto (A) e per il viso (V) nel 40%	45m/s
B	PROTEZIONE FACIALE	Resistenza a lame e spigoli	Area d'urto (A) e per il viso (V) nel 40%	120 m/s
A	Schermi facciali	Resistenza ad alta energia		180 m/s

La data di scadenza del DPI è correlata al contesto d'impiego. Se vengono rispettate le indicazioni relative ad impiego, manutenzione, pulizia e conservazione del DPI, l'articolo può essere utilizzato anche per più di 6 mesi dall'apertura della confezione. Procedere comunque alla sostituzione del DPI in uso ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado.

Requisiti di rappresentazione dei simboli di marcatura dell'oculare
1) Identificazione del fabbricante: simbolo "I" (certifica Univet S.r.l.)
2) Identificazione del tipo di oculare: simbolo "2"
3) Identificazione del livello di protezione: simbolo "3"
4) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "A"
5) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "B"
6) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "F"
7) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "S"
8) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "T"
9) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "C"

Requisiti di rappresentazione dei simboli di marcatura dell'oculare
1) Identificazione del fabbricante: simbolo "I" (certifica Univet S.r.l.)
2) Identificazione del tipo di oculare: simbolo "2"
3) Identificazione del livello di protezione: simbolo "3"
4) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "A"
5) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "B"
6) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "F"
7) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "S"
8) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "T"
9) Identificazione del tipo di protezione: simbolo "C"

Requisiti di rappresentazione dei simboli di marcatura della maschera e dei supporti
1) Identificazione del fabbricante: simbolo "I" (certifica Univet S.r.l.)
2) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "2"
3) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "3"
4) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "A"
5) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "B"
6) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "F"
7) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "S"
8) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "T"
9) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "C"

Requisiti di rappresentazione dei simboli di marcatura della maschera e dei supporti
1) Identificazione del fabbricante: simbolo "I" (certifica Univet S.r.l.)
2) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "2"
3) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "3"
4) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "A"
5) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "B"
6) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "F"
7) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "S"
8) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "T"
9) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "C"

Requisiti di rappresentazione dei simboli di marcatura della maschera e dei supporti
1) Identificazione del fabbricante: simbolo "I" (certifica Univet S.r.l.)
2) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "2"
3) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "3"
4) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "A"
5) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "B"
6) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "F"
7) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "S"
8) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "T"
9) Identificazione del tipo di maschera: simbolo "C"

I DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli eventualmente espressi dalle marcature e/o indicazioni presenti sulle confezioni. Gli oculari/filtri di vetro minerale rinforzato possono essere utilizzati associati esclusivamente ad un oculare di rinforzo adeguato. In soggetti particolarmente sensibili, il contatto con i materiali che costituiscono il DPI può dare origine a reazioni allergiche.